

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

OPACZNIE - NIEOPATRZNIE



O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Różna pisownia, bo różne znaczenie i – co ważniejsze – różne pochodzenie. OPACZNIE wiąże się etymologicznie z wyrażeniem NA OPAK: opak > opaczny > OPACZNIE ‘odwrotnie, na opak, inaczej niż trzeba’.

NIEOPATRZNIE pochodzi od dawnego imiesłowu OPATRZNY, który z kolei powstał od czasownika OPATRZYĆ – OPATRZYĆ jak PATRZYĆ i PATRZEĆ: patrzeć > opatrzyć ‘obejrzeć; zadbać’ > opatrzny ‘przezorny, dbały’ > nieopatrzny ‘nieostrożny, niebaczny’ > NIEOPATRZNIE ‘nieostrożnie, bez namysłu, bez rozwagi’.